

TAKHTA KERAJAAN NEGERI SEMBILAN

TAN SRI DATUK ABDUL SAMAD IDRIS



RALAT:

Kerana sedikit kesilapan dalam teknik percetakan, pembaca-pembaca akan menemui beberapa muka surat yang semestinya diperbetulkan seperti berikut:

1. Di akhir muka surat 31 menggelarkan pembaca-pembaca hendaklah menyambung bacaannya ke muka surat 35 nama wanita itu dan seterusnya.
2. Di akhir muka 32 pula batu kasur beralaskan terus sambungannya ke muka surat 34 daun jelatang
3. Di akhir muka surat 33 di bawah ini atau bersambung ke muka surat 32 sebelah kiri jika pada pendapatnya

Selain dari itu terdapat juga gambar-gambar yang letaknya bukan dalam rencana yang berkenaan. Di atas kesilapan-kesilapan ini kami menuntut sebanyak-banyak maaf dan harap tolong betulkan. Di atas kerjasama pembaca-pembaca kami mengucapkan sebanyak-banyak terima kasih jua — *penerbit*.

TAKHTA KERAJAAN

Negeri Sembilan

Oleh

TAN SRI DATUK ABDUL SAMAD IDRIS

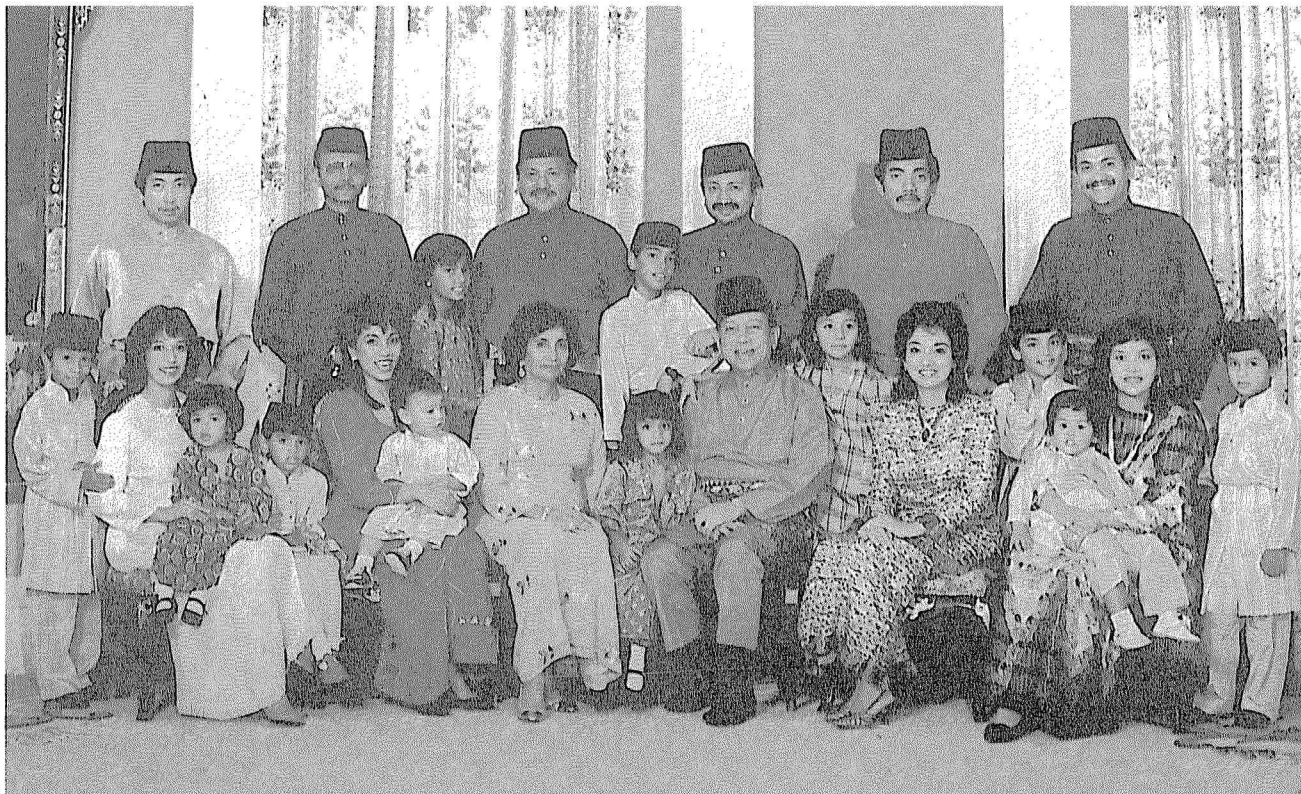
Dicetak oleh
UTUSAN PRINTCORP SDN. BHD.
Kuala Lumpur.



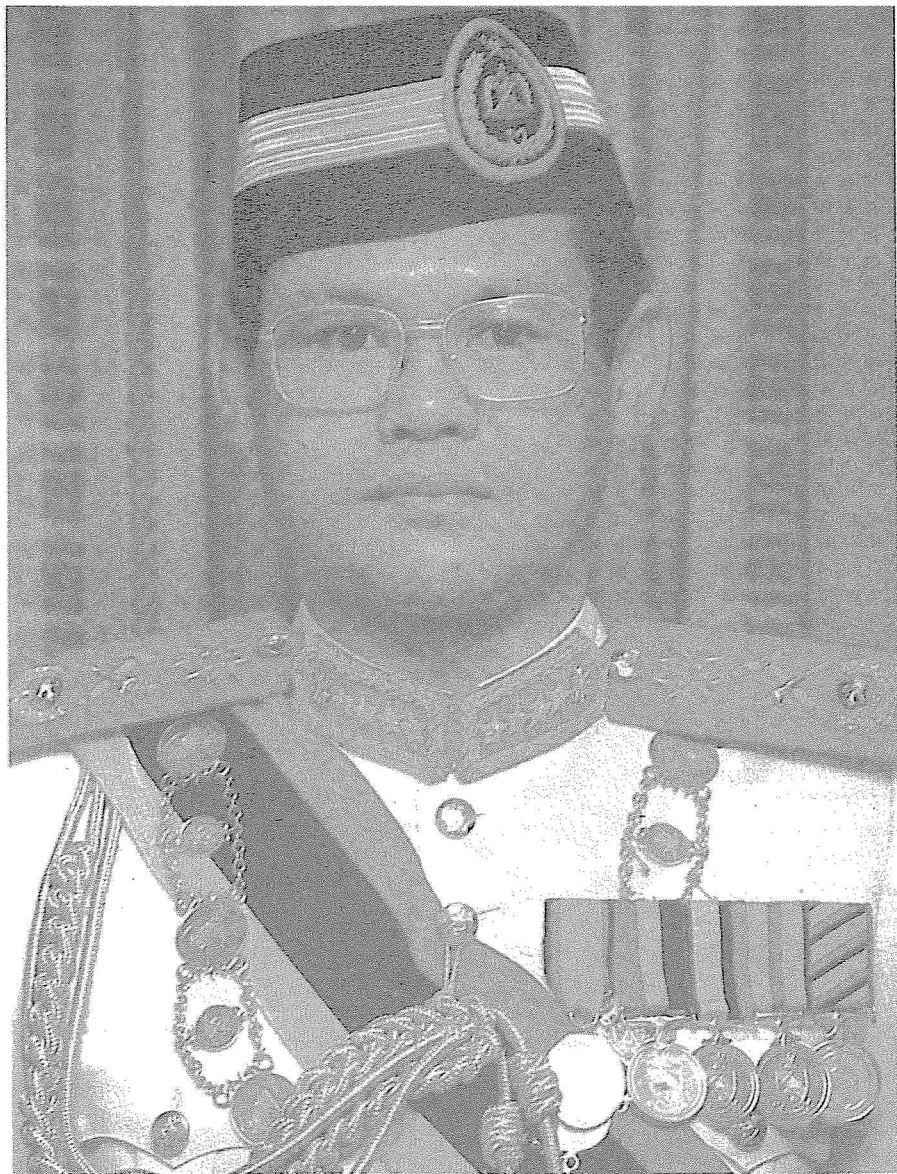
DULI YANG MAHA MULIA
YANG DIPERTUAN BESAR, NEGERI SEMBILAN
TUANKU JA'AFAR IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN
DK., DMN., DK (Brunei)., DK (Kelantan)., DK (Kedah)., DK (Selangor).,
DK (Perlis)., DK (Johor).



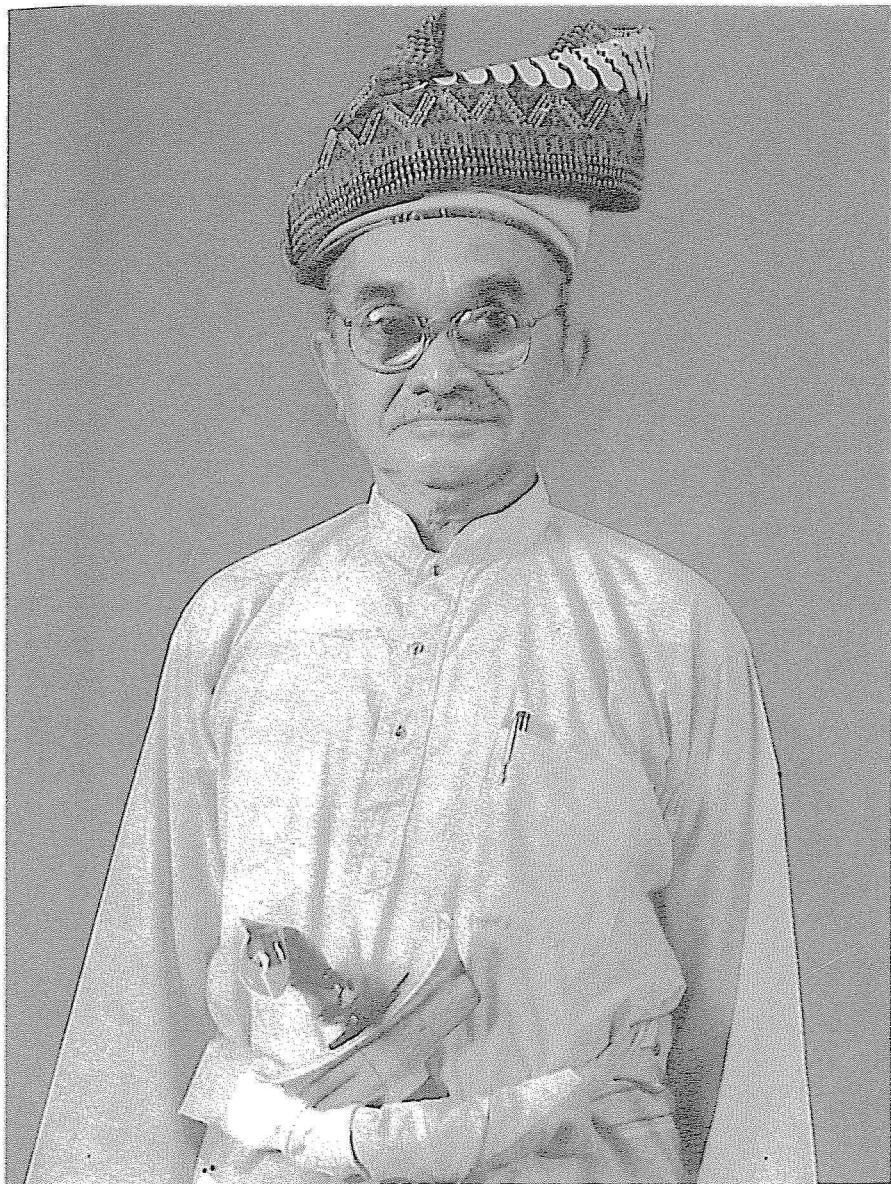
**DULI YANG MAHA MULIA
TUNKU AMPUAN, NEGERI SEMBILAN
TUNKU NAJIAH BINTI TUNKU BESAR BURHANUDDIN., DK.**



DYMM Tuanku Jaafar, DYMM Tunku Ampuan bersama-sama dengan putera, puteri, menantu dan cucu-cucunya. 1987.



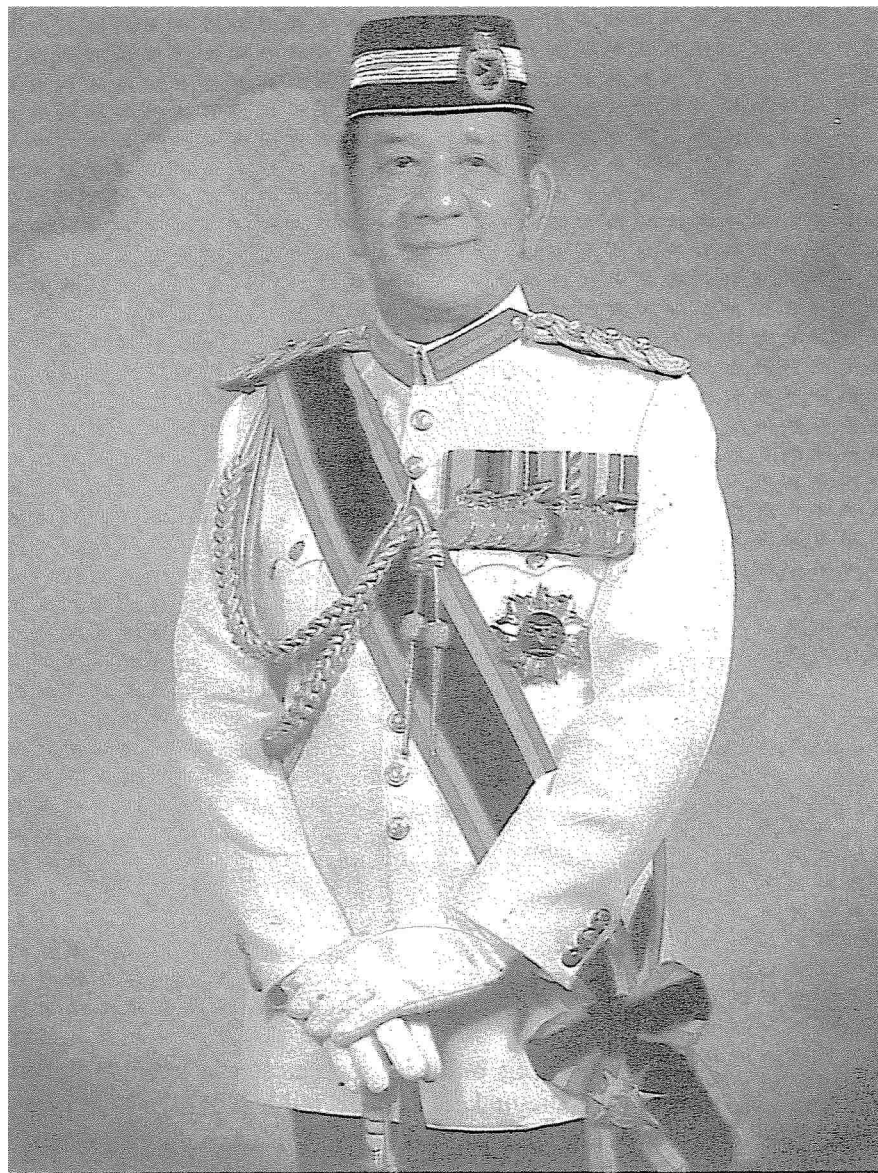
**Y.A.M. DATO' MENDIKA MENTERI AKHIRULZAMAN
DATO' HAJI MUSA BIN WAHAB, DTNS., P.J.K.**
(UNDANG LUAK JELEBU)



**YANG AMAT MULIA DATO' JOHAN PAHLAWAN
LELA PERKASA SETIAWAN,
DATO' HAJI ABD. RAHMAN BIN MOHD. SOM, DTNS
(UNDANG LUAK JOHOL)**

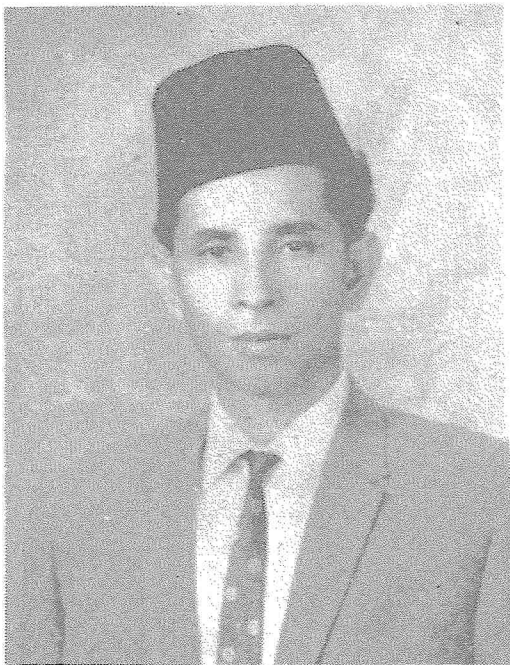


**Y.A.M. DATO' SEDIA RAJA DATO' HAJI ADNAN BIN
HAJI MA'AH, D.T.N.S.**
(UNDANG LUAK REMBAU)



**Y.A.M. KOL. TUNKU SYED IDRUS AL-QADRI BIN
TUNKU SYED MOHAMAD - TUNKU BESAR
TAMPIN, DTNS.**

(TUNKU BESAR TAMPIN)



Penyusun dan pengarang buku ini mengucapkan setinggi-tinggi tahniah dan daulat dergahayu kepada D.Y.M.M. Tuanku Munawir, D.M.N., S.P.M.B., dan Tuanku Ampuan Durah menaiki takhta singgahsana Kerajaan Negeri Sembilan.

Mudah-mudahan Tuhan lanjutkan usia zaman Baginda sihat walafiat memerintah dengan adil dan saksama yang akan memberikan kebahagiaan dan kemakmuran kepada rakyat dan negara.

PENGANTAR

Cetak pertama buku yang bertajuk 'Takhta Kerajaan Negeri Sembilan' telah diterbitkan dalam tahun 1961 iaitu sempena dengan pertabalan DYMM Al Marhum Tuanku Munawir. Cetak pertama ini banyak kedatangan kesilapan-kesilapan terutama sekali ejaan dan juga teknik percetakan yang tidak begitu sempurna. Ini bukanlah disengajakan tetapi sebagaimana kita sedia maklum pada waktu itu belum ada percetakan yang serba moden seperti yang kedapatan sekarang.

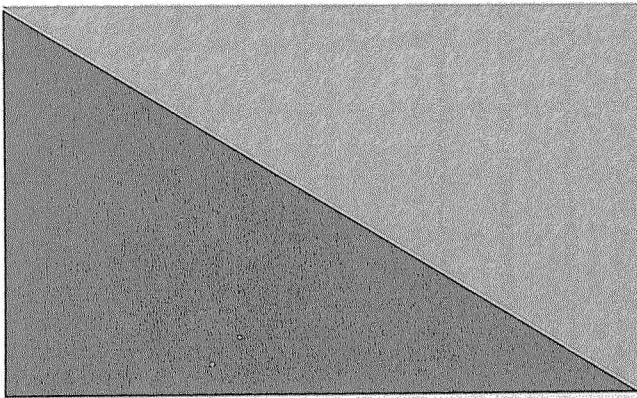
Cetakan kedua ini dibuat atas desakan beberapa orang terutama pelajar-pelajar kerana buku cetakan pertama telah tidak kedapatan lagi di pasaran. Beberapa orang pelajar telah datang menemui saya untuk mendapatkan buku tersebut tetapi saya sendiri pun telah kehabisan dalam simpanan. Dari sini timbul keinginan saya untuk mencetak kali kedua di samping memperbaiki teknik percetakan serta artikel-artikel yang dikirakan kurang memuaskan.

Selain dari itu saya telah menambah beberapa artikel baru hasil dari beberapa penyelidikan dan menemui beberapa orang berkenaan, saya dapati ada lagi dalil dan fakta-fakta yang masih boleh didapati untuk diketengahkan kepada pembaca sekalian. Sebagai contoh nama 'Negeri Sembilan', 'gelaran Undang' dan juga nama 'Seri Menanti', ada beberapa fakta baru telah saya dapati yang belum pernah ditulis oleh mana-mana pihak, semuanya ini saya tuliskan sebagai tambahan dalam buku cetakan yang kedua ini.

Bagaimanapun, seperti yang telah saya huraikan, fakta-fakta yang diperolehi ini bukanlah sesuatu yang dianggap seluruhnya tepat. Seperti kata orang tua-tua, "dari cempedak biarlah angka, dari tidak biarlah ada", sekurang-kurangnya sebagai bahan tambahan untuk penyelidikan yang lebih mendalam lagi.

Saya harap cetakan yang kedua ini akan dapat memberikan satu gambaran yang agak lebih jelas pada pembaca sekalian sebagai salah satu buku rujukan bagi pecinta-pecinta dan peminat sejarah khususnya dan pelajar-pelajar yang mengikuti jurusan sejarah amnya.

Teratak Desa
Kuala Lumpur
10 Jun 1987.



Bendera Negeri Sembilan

BENDERA NEGERI

Tiga warna yang terkandung dalam bendera Negeri Sembilan itu setakat ini belum ada tokoh-tokoh sejarah yang telah memberikan tafsiran yang agak boleh diyakini akan asal usulnya, meskipun tafsiran warnanya sudah diketahui umum dan dipelajari di sekolah-sekolah.

Warna merah bererti pemerintah Inggeris, hitam warna kebesaran Datuk-Datuk Undang dan Lembaga manakala warna kuning adalah warna diraja. Setelah negara mencapai kemerdekaan tafsiran warna merah yang melambangkan kekuasaan penjajah Inggeris itu telah diubah dan ditukar maknanya kepada 'rakyat' sesuai dengan semangat perlembagaan yang telah memberi hak kepada rakyat mentadbirkan negara.

Dewan keadilan dan undang-undang telah meluluskan cadangan ini pada 29hb Disember, 1960. Sebelum itu EXCO Negeri telah pun membincangkan dan meluluskannya. Rencana mengenai bendera ini ada saya huraikan dalam buku 'Negeri Sembilan dan Sejarahnya' terbitan tahun 1968.

Lawatan ke Minangkabau pada permulaannya belum menarik perhatian saya mengenai bendera ini. Seperti yang kita tahu Minangkabau adalah salah satu daerah di Indonesia. Sang Saka merah putih adalah warna bendera nasional yang umum dikibarkan di mana-mana.

Rupanya daerah Minangkabau mempunyai bendera yang khusus untuk daerahnya. Di hari-hari kebesaran bendera dan kain-kain rentang digantung beriringan dengan bendera nasional Merah Putih.

Kali pertama melihat warna bendera daerah Minang ini agak terpegun juga saya kerana warnanya sama betul dengan warna bendera Negeri Sembilan iaitu merah, hitam dan kuning.

Di sini timbullah pertanyaan yang harus dicari jawabnya oleh mereka yang berminat, apakah tiga warna bendera Negeri Sembilan itu diambil atau diilhamkan dari warna bendera daerah Minangkabau? Jika benar siapakah orang yang bertanggungjawab mengilhamkan bendera dan bilakah tarikh bendera Negeri Sembilan itu dirasmikan pemakaiannya di Negeri Sembilan – Apakah ia secara kebetulan saja?

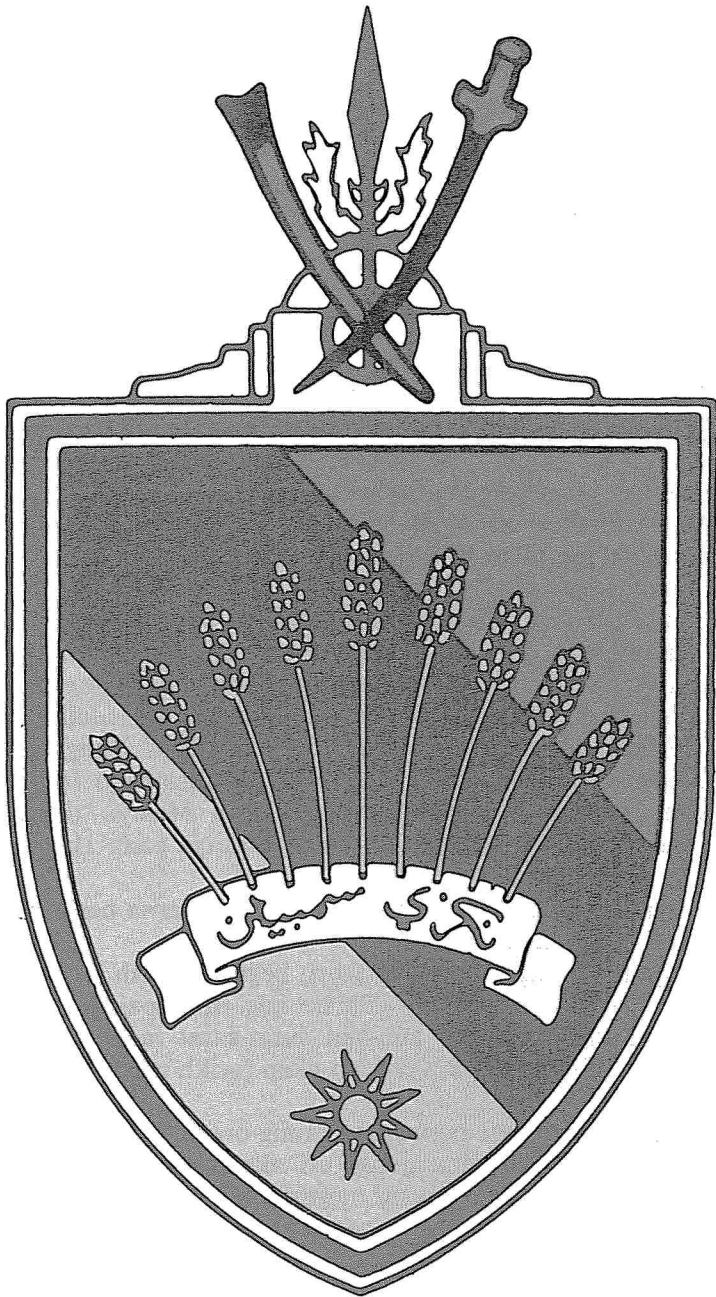
Meskipun bentuk dan susun letak warna bendera kedua-dua daerah ini tidak sama tetapi yang jelas ialah warnanya 'salin tak tumpah' merah, hitam dan kuning.

Bagi saya kalau dikatakan jawapannya 'secara kebetulan' agak tidak tepat dan sukar diterima, kalau kita ambil perhatian dan bermenung sejenak akan asal usul dan latar belakang sejarah Negeri Sembilan itu sendiri, di mana penerokaannya dilakukan oleh orang-orang Minangkabau yang berhijrah dan kemudiannya membentuk pula sebuah kerajaan dengan menjemput seorang putera raja dari Minangkabau untuk dirajakan di Negeri Sembilan.

Tidakkah boleh kita andaikan bahawa tiga warna bendera Negeri Sembilan itu telah dibawa datang bersama oleh perantau-perantau Minang ini?

Istana lama Seri Menanti yang tersergam indah dan masih kukuh itu menurut cerita orang tua-tua adalah diilhamkan dari 'Rumah Gadang' di Minangkabau, meskipun bumbungnya tidak lentik, Al-Marhum Tuanku Muhammad Shah adalah orang yang bertanggungjawab mendirikan istana itu dibangunkan demikian rupa.

Al-Marhum Tuanku Muhammad Shah sepanjang yang diketahui tidak pernah melawat tanah leluhurnya di Pagar Ruyung Minangkabau, tetapi baginda sering didatangi oleh waris-warisnya dari Pagar Ruyung. Dalam pertemuan-pertemuan kekeluargaan demikian pastilah berbagai-bagai perkara menjadi topik perbualan dan perbincangan, jika bendera Negeri Sembilan dirasmikan pengibarannya pada tahun 1895 seperti saya jelaskan dalam buku 'Takhta Kerajaan Negeri Sembilan' itu dapat dipegang kebenarannya, kemungkinan ilham menciptakan warna bendera Negeri Sembilan ini datangnya dari Al-Marhum Tuanku Muhammad Shah.



Lambang Negeri Sembilan

LAMBANG ATAU JATA NEGERI

Sebagaimana negeri-negeri Melayu yang lain di Persekutuan Tanah Melayu dan juga lain-lain negara di dunia ini, maka Negeri Sembilan juga mempunyai Jata atau Lambang kebesaran negeri.

Lambang ini merupakan sebuah perisai dengan sembilan tangkai padi yang memberi erti percantuman sembilan buah negeri dan bintang pecah sembilan di bawahnya yang juga merupakan maksud yang sama.

Di atas perisai ini bersilang sebilah pedang yang terhunus dengan sarungnya, ditengah-tengah di antara pedang dan sarungnya ini terhunus sebilah mata tombak yang di panggil "Changgai Puteri".

Pedang dan Changgai Puteri itu sekarang ini adalah menjadi cogan kebesaran peribadi Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Besar Negeri Sembilan yang telah mula dipakai pada tahun 1948, iaitu setelah perjanjian Persekutuan Tanah Melayu dan Perlembagaan Negeri Sembilan berjalan kuat kuasanya pada 1hb. Februari 1948.

Warna lambang ini adalah sama dengan warna bendera negeri, iaitu merah, hitam dan kuning.

Sebagaimana juga bendera negeri, begitu jugalah halnya dengan lambang atau jata negeri ini. Tidak ada dijumpai lagi sama ada dalam warta kerajaan atau lain-lain surat-surat menyurat dan fail-fail di Jabatan Setia Usaha Kerajaan akan tarikh mula dimasyhurkan pemakaiannya.

Bagaimanapun dari peringatan orang-orang tua-tua yang faham sebanyak sedikit dan yang mengikuti akan perjalanan sejarah ada menyebutkan bahawa lambang negeri ini belum pernah dilihat di mana-mana juga melainkan setelah Istana Besar yang baharu di Seri Menanti itu siap dibina pada thun 1930.

Di pintu gerbang hendak masuk ke kawasan Istana itu ada dipasang cogan negeri.

Di sini bolehlah dijangkakan bahawa cogan Negeri Sembilan ini telah dimasyhurkan pemakaiannya pada tahun 1930, kerana terdahulu dari ini tidak ada tanda-tanda atau bukti-bukti yang menunjukkan cogan ini telah dimasyhurkan pemakaiannya.

Ketika itu raja yang memerintah Negeri Sembilan ialah al-marhum Tuanku Muhammad Shah. Undang Sungai Ujong Dato' Kelana Ma'amor, Jelebu Dato' Abdullah, Johol Dato' Kamat dan Rembau Dato' Abdullah bin Dahan manakala British Residentnya ialah Tuan J.W. Simmons.

Ketika ini Majlis Mesyuarat Negeri telah ada, ahli-ahlinya selain dari yang berjawatan di atas adalah ahli-ahli yang tidak rasmi termasuklah Tunku Besar Burhanudin, dan Dato' Wong Yik Tong.

Jika benar lambang negeri ini dimasyhurkan pada tahun yang tersebut tidak syak lagi Majlis Mesyuarat Negeri yang di anggotai oleh mereka yang tersebut di ataslah yang meluluskannya.



MENTERI BESAR, NEGERI SEMBILAN.

SEKAPUR SIRIH SEULAS PINANG.

Saya menghargai di atas usaha Tan Sri Abdul Samad Idris, seorang karyawan dan bekas tokoh politik tanah air untuk menerbitkan semula buku sejarah yang berjudul "Takhta Kerajaan Negeri Sembilan".

Penerbitan buku ini dengan beberapa pembaharuan baik dari segi ejaan dan isi kandungan sudah pasti menepati hasrat kita bersama untuk diberikan kesempatan mentelaah bahan-bahan sejarah tanah air khususnya yang berhubung dengan Negeri Sembilan.

Minat dan kecenderungan Tan Sri Samad untuk mengumpulkan bahan-bahan sejarah dengan tempoh penyelidikan yang agak lama juga seharusnya menjadi contoh kepada tokoh-tokoh dan pencinta sejarah negara.

Sesungguhnya, bahan-bahan termasuk sejarah kedatangan Raja-Raja Negeri Sembilan sebelum tahun 1773 serta salasilahnya amat berguna bagi tatapan generasi muda khususnya kaum pelajar dan penuntut-penuntut universiti, di samping orang ramai.

Justeru itu, buku yang diterbitkan bersempena dengan Hari Pertabalan Almarhum Tuanku Munawir ini mengajak seluruh pembaca untuk mendapatkan ketepatan dan kesasihan sejarah asal usul Negeri Sembilan yang mungkin tidak dibukukan sehingga ini.

Sekali lagi, saya ambil peluang ini bagi pehak Kerajaan Negeri Sembilan Darul Khusus dan rakyat seluruhnya untuk merakamkan setinggi-tinggi penghargaan di atas usaha murni ini.

Selamat Maju Jaya,

(Dato' Mohd Isa Bin Dato' Hj. Abdul Samad).

Pejabat Menteri Besar,
Negeri Sembilan.



KELUHAN KELANA.

Dalam usaha mengumpul kepingan-kepingan sejarah yang berselerak seperti di negara kita ini agak sulit untuk mendapat bukti-bukti yang jelas dan peri benarnya sejarah yang ditulis itu, seperti yang pernah saya keluhkan beberapa kali sama ada dalam bentuk tulisan atau ucapan di mana ada kesempatan.

Kesulitan yang benar dirasakan amat ketara ialah ketiadaan dan kekosongan yang terjadi di akhir kurun lalu dan di awal-awal kurun kedua puluh ini, tidak ramai bilangan penulis atau sasterawan kita yang telah menulis sejarah negara kita ini sama ada berupa tulisan tangan yang tersimpan atau buku-buku yang telah diterbitkan

Menulis dan menyusun buku yang berunsur sejarah memang bukan satu kerja mudah. Ia memerlukan tenaga dan fikiran yang tertumpu ke arah tugas yang dihadapi sedangkan tugas kita yang lain tidak boleh dilepaskan begitu saja. Inilah persoalan yang sukar dihadapi oleh penulis-penulis dan pencinta-pecinta sejarah kita masa kini.

Kita belum ada yayasan yang khusus ditubuhkan bagi membiayai penulis-penulis sejarah menjalankan tugas mereka untuk membuat penyelidikan sepenuh masa seperti yang sedia ujud di negara-negara barat yang telah maju. Biasanya Yayasan ini bukannya ditubuhkan oleh kerajaan tetapi oleh pihak, swasta seperti firma-firma yang telah maju dan juga orang perseorangan yang mempunyai kedudukan kewangan yang teguh.

Negara kita meskipun telah ada firma-firma yang telah berjaya dan maju serta individu-individu yang mempunyai kedudukan kewangan yang teguh tetapi mungkin disebabkan belum ada badan-badan yang merancang dan membuat rayuan maka yayasan demikian rupa belum lagi wujud. Saya harap dalam waktu-waktu yang terdekat ini akan adalah satu yayasan yang khusus untuk membuat kajian dalam bidang sejarah dan kebudayaan dapat dibentuk oleh mana-mana pihak yang berminat, dengan itu kelak akan adalah peluang mahasiswa atau pengkaji-pengkaji sejarah yang dapat membuat penyelidikan dengan cara yang lebih tertumpu kepada bidangnya.

Kesan-kesan sejarah kita yang banyak tersimpan di Record Office London dan koleksi Stamford Raffles ada tersimpan di 'private museum' keluarga Raffles dan mungkin juga banyak lagi bahan-bahan sejarah kita yang tersimpan di luar negeri selain daripada kedapatan di Amsterdam dan Lyden University di negeri Belanda.

Sejarah negara kita ini tidak boleh dipisahkan dengan sejarah yang berlaku di alam Melayu yang lain yang sekarang dikenali dengan nama Indonesia kerana Malaysia dan Indonesia bukanlah ada batas sempadan seperti sekarang.

Beberapa tahun yang lalu saya telah berkesempatan melawat ke Record Office, London di bangunan yang baru yang serba moden yang menggunakan computer keseluruhannya. Di situ tersimpan beribu fail dan buku yang dibawa oleh pemerintah Inggeris dahulu tersimpan dengan baiknya. Saya telah ditunjukkan oleh pegawai yang berkenaan dan cara penyimpanannya yang teratur rapi dan baik, begitu juga kesempatan yang saya perolehi melawat ke Arkib Negara dan Arkib Filem di Belanda. Beberapa surat yang original buku-buku dan lain-lain ada tersimpan dengan baik, semuanya ini jika kita berkehendakan salinan, mereka sedia memberi kerjasama untuk memudahkan kita membuat penyelidikan.

Saya juga mempunyai keraguan apakah sebenarnya kapal Raffles yang membawa buku-buku untuk dibawanya ke England dalam kurun yang kesembilan belas itu benar-benar tenggelam atau pun sengaja untuk mengelirukan bahawa buku-buku tersebut telah dilarikan oleh Raffles ke England. Semuanya ini harus dibuat kajian. Bagi membongkar semuanya ini secara menyeluruh memerlukan wang yang besar dan tenaga yang mahir juga masa yang agak lama.

Bilakah semuanya ini akan menjadi kenyataan? Inilah yang menjadi keluhan kelana.

KANDUNGAN

BAB 1 PERTEMBUNGAN DUA BUDAYA	1
BAB 2 ASAL NAMA SERI MENANTI	14
BAB 3 GELARAN YANG DIPERTUAN (YAMTUAN) DAN UNDANG	43
BAB 4 ASAL ORANG EMPAT ISTANA	53
BAB 5 PERANG DENGAN DATO' KELANA DAN INGGERIS	78
BAB 6 INGGERIS MULA MENCENKAM	97
BAB 7 PERATURAN TABAL	115
BAB 8 PERATURAN ADAT DALAM ISTANA	138
BAB 9 BAGINDA YANG DIPERTUAN BESAR	164
BAB 10 UNDANG YANG EMPAT	185

PERATURAN TABAL

Sebelum diturunkan satu persatu bagaimana Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan ditabalkan, elok juga diperturunkan dengan selengkapnya catatan dari sebuah buku peringatan orang-orang tua dahulu mengenai pertabalan dan perkara-perkara yang bersangkutan dengannya:

“... Maka adalah Negeri Sembilan itu asalnya negeri-negeri itu beraja ke Seri Menanti dan tiap-tiap negeri itu adalah seorang kepalanya yang dinamakan Undang, yang menjalankan hukuman dan memerintah di dalam masing-masing negeri itu, maka telah berapa zaman dan beberapa keturunan dijalankan peraturan ini dengan selamat sempurnanya.

Maka apabila sampai pada zaman Almarhum Yang Dipertuan Antah tiadalah berlaku lagi peraturan itu dan sekalian Undang itu pun telah ingkar tiada hendak beraja melainkan Dato' Johan Pahlawan Lela Perkasa Sitiawan memerintah Luak Johol serta sekalian Dato'-dato' yang di bawahnya yang tiada mengubah dan mengalih aturan pesakanya mengaku beraja ke Seri Menanti selama-lamanya bagi adat dan istiadat zaman berzaman dan tiga Undang iaitu Dato' Kelana Putera memerintah Sungai Ujung dan Dato' Mendelika Menteri Akhir Zaman, Sultan Jelebu dan Dato' Sedia Raja memerintah Luak Rembau itu sendiri telah memerintah negeri, dan Yang Dipertuan pun memerintah dalam Negeri Seri Menanti sahaja serta seorang Undangnya, dengan hal yang demikian Government Inggeris pun masuklah memerintah Sungai Ujung kemudian Negeri-negeri Sembilan yang lain daripada Sungai Ujung sukalah bernaungkan diri kepada Government Inggeris, maka tatkala Tuan Martin Lister menjadi British Resident Negeri Sembilan itu dicubanya hendak mengembalikan peraturan dan istiadat di antara Yang Dipertuan dengan sekalian Undang yang telah berpecah dan tertinggal itu tiadalah hasil maksudnya.

Hatta apabila Tuan E.W. Birch menjadi British Resident Negeri Sembilan ini dengan beberapa ia berpenat dan berusaha serta dengan



Panca persada digunakan apabila Yamtuan ditabalkan.

bijaksananya pada menjalankan peraturan dan menasihatkan kepada sekalian Undang negeri oleh itu berkebulatanlah sekalian Undang mengembalikan peraturan yang berpecah-pecah itu maka telah ditabalkan Yang Dipertuan Tengku Muhammad bin Almarhum Yang Dipertuan Antah menjadi Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan kepada 7 haribulan Mei, 1898 berbetulan dengan 15 haribulan Zulhijjah sunnah 1315 sebagaimana peraturan yang tersebut di bawah ini:

1. Tengku Besar memanggil Dato' Muar – Dato' Jempol – Dato' Terachi dan Dato' Gunung Pasir dikhabarkan kepada Dato' ini hendak memilih Yang Dipertuan.
2. Dato' Muar menyuruh empat Lembaga di dalam Muar namanya Paduka Besar – Seri Maharaja – Senara Muda dan Angkai (Orangkaya) Bongsu akan mempersilakan Undang Yang Empat iaitu Dato' Kelana Putera serta Dato' Bandar Sungai Ujung, kedua Dato' Mendika Menteri Akhir Zaman Sultan Jelebu, Ketiga Dato' Johan Pahlawan Lela Perkasa Sitiawan Johol dan keempat Dato' Sedia Raja Rembau.

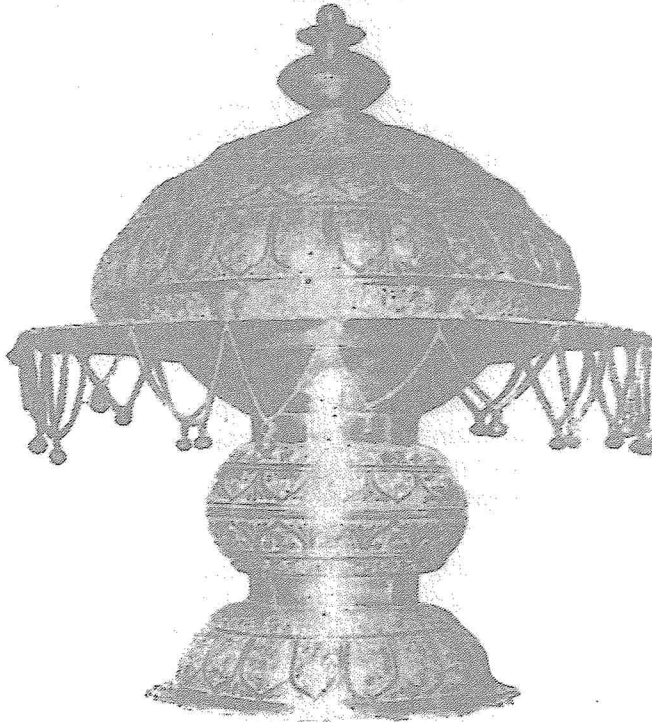


Tuan J. V. Cowgill, C.M.G., M.C. Resident Negeri Sembilan, 1940 – 1941.

3. Ada pun Paduka Besar itu pergi ia dengan Raja Dimuda Lembaga Terachi mempersilakan Dato' Kelana Putera serta Dato' Bandar, Maka Dato' Kelana Putera dengan sekalian Lembaga dan juak hulubalangnya pun berjalanlah ke Seri Menanti bersama-sama utusan itu, apakala sampai ke Terachi berhentilah di sana semalam, tetapi Paduka Besar lalu terus ke Seri Menanti berkhobar pada Dato' Muar akan hal Dato' Kelana Putera telah sampai di Terachi di dalam layanan Raja Dimuda, bermula pada keesokan hari Dato' Kelana Putera sekalian pun berjalanlah ke Seri Menanti diiringkan Raja Dimuda.
4. Dato' Muar dan Dato' Jempol menyuruh Lela Raja Jempol kh.. barkan pada Lang Putih (Pegawai di Jempol) suruh dia silakan Dato' Jelebu dan apabila sudah dikhabarkan oleh Lela Raja kepada Lang Putih, Lela Raja pun baliklah ke Seri Menanti, bermula Lang Putih itu pun pergilah persilakan Dato' Jelebu, maka Dato' Jelebu pun dengan sekalian Lembaga dan pengiringnya berjalanlah ke Seri Menanti diiringkan Lang Putih itu apabila sampai dekat Kampung Bukit, dekat Kampung Batu Kikir Jempol berhentilah di sana kemudian berjalanlah ia terus ke Seri Menanti.
5. Adapun Seri Maharaja dengan Andika (Pegawai telapakkan Cheriau) mempersilakan Dato' Johol maka Dato' Johol pun dengan sekalian Lembaga dan pengiringnya berjalanlah ke Seri Menanti diiringkan utusan itu apabila sampai ke Cheriau Ulu Pilah berhentilah di sana tetapi Seri Maharaja lalu terus ke Seri Menanti memberitahu Dato' Muar akan hal Dato' Johol telah sampai di Cheriau dilayani oleh Andika kemudian Dato' Johol pun berjalanlah sekaliannya ke Seri Menanti diiringkan oleh Andika itu.
6. Adapun Senara Muda dengan Paduka Seri Maharaja (Lembaga Gunung Pasir) pergi ke Rembau berkhobar kepada Sinda Maharaja (Lembaga Rembau) lalu bersama pergi kepada Dato' Rembau dipersilakan ke Seri Menanti maka Dato' Rembau pun dengan sekalian Lembaga dan pengiringnya berjalanlah ke Seri Menanti diiringkan utusan itu, apabila sampai ke Gunung Pasir berhentilah di sana tetapi Senara Muda lalu terus ke Seri Menanti memberitahu Dato' Muar akan hal Dato' Rembau telah sampai ke Gunung Pasir dilayani oleh Paduka Seri Maharaja.
7. Orangkaya Bongsu Luak Muar menanti di istana.

8. Apabila Dato' Kelana Putera sampai ke Seri Menanti didudukkan di Kampung Selemak dan Dato' Jelebu di Kampung Buyau dan Dato' Johol didudukkan di Kampung Bukit dan Dato' Rembau didudukkan di Kampung Bukit Tempurung.
9. Apakala Undang Yang Empat ini telah mustaid pada kedudukan masing-masing maka Dato' Muar menyuruh Dato' Baginda Maharaja (kepala Lembaga Muar) pergi kepada Undang Yang Empat itu bermuafakat tentukan mana-mana hari diadakan pekerjaan tabal ini.
10. Pada hari akan ditabalkan itu dipanggil oleh Dato' Muar empat Lembaga iaitu Lembaga Terachi, Lembaga Jempol, Lembaga telapakkan Cheriau, dan Lembaga Gunung Pasir disuruh persilakan Undang Yang Empat itu berdudukkan ke balai masing-masing iaitu di hampir balai penghadapan.
11. Lembaga Terachi mempersilakan Dato' Kelana Putera ke tempat kedudukannya di balai melintang. Lembaga Jempol mempersilakan Dato' Jelebu ke tempat kedudukannya di balai serong.
Pegawai telapakkan Cheriau mempersilakan Dato' Johol ke tempat kedudukannya di balai bertingkat.
Lembaga Gunung Pasir mempersilakan Dato' Rembau ke tempat kedudukannya di balai panjang.
12. Apabila Undang Yang Empat telah duduk di balai pada tarafnya masing-masing serta sekalian juak hulubalang rakyat bala tentera pun telah berhimpun, maka di balai penghadapan pun diaturlah oleh Bentara di kedudukan Tengku Puan di sebelah kiri singgahsana dengan sekalian para puteri dan segala para puteri dari daerah negeri yang lain daripada Seri Menanti atau diatarkan di kiri kanan majlis penghadapan yang telah disediakan bilikannya dan enam orang juak diatarkan tiga di kanan singgahsana dan tiga di kiri.
13. Orang Empat dalam istana, Seri Amar Diraja, Raja Dewangsa, Penghulu Dagang, Akhir Zaman pergi mengambil tilam kekinangan tempat bersemayam diletakkan di atas singgahsana lalu ia mengangkat tangan tiga kali hala ke tilam itu, kemudian Orang Empat itu pergilah ke dalam istana mempersilakan Yang Dipertuan yang hendak ditabal. maka Yang Dipertuan itu pun berangkat

katlah dengan payung kekuningan dan beberapa alat kebesaran diiringkan sekalian anak raja-raja dan naiklah Yang Dipertuan bersemayam di atas singgahsana takhta kerajaan.



Dulang berkaki yang digunakan dalam istiadat diraja Negeri Sembilan.

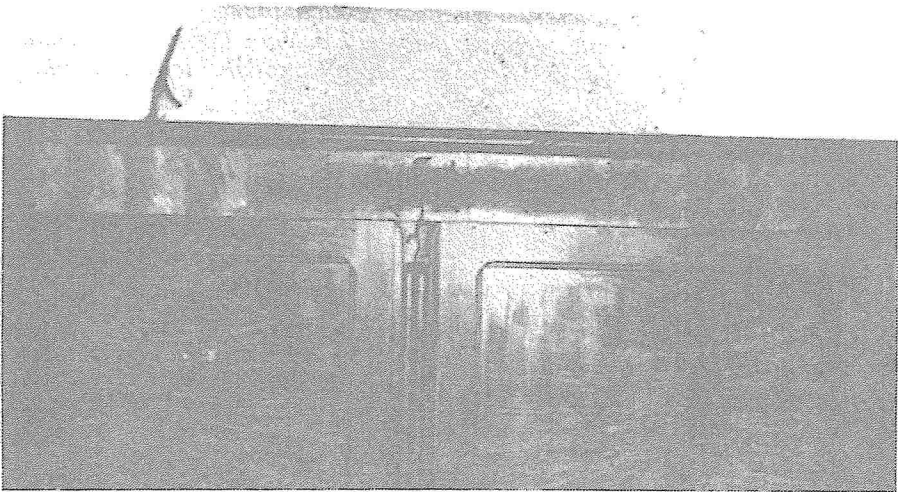
14. Orang Empat Istana berkhobar kepada Lembaga Muar yang empat, Paduka Besar, Seri Maharaja, Senara Muda, Angkai Bongsu mempersilakan Undang Yang Empat ke Balai Penghadapan serta dipersilakan Tengku Syed Dewa Tampin, Dato' Muar, Dato' Terachi, Dato' Jempol, Dato' Gunung Pasir, Dato' Inas, Dato' Gemenchih, Dato' Muda Linggi sekalian itu diatur masing-masing dengan tarafnya.
15. Apabila telah mustaid di balai penghadapan maka bangkitlah Dato' Kelana Putera imam kepada segala Undang bersabda kepada Bentara demikian:

“Hai Bentara serukan kepada sekalian orang-orang kebulatan kami Undang berempat menabalkan Yang Dipertuan Tuanku Muhammad naik Kerajaan Negeri Sembilan,” lalu ia duduk.



Seorang Datuk Penghulu Luak sedang mengadap D.Y.M.M. Tuanku Menawir dalam istiadat Penghulu mengadap tiap-tiap tiga tahun sekali.

16. Bentara pun bangkit dengan berdiri kaki sebelah kiri dan diangkat kaki sebelah kanan ditekankan tapaknya pada pelipat kiri serta diangkat tangannya yang kanan dihamparkan serta ditumpukan hujung jarinya di pipi kiri lalu berseru dengan nyaring suaranya, "Hai tuan-tuansekalian mulia dan hina besar dan kecil tua dan muda, telah berkebulatan Undang Yang Empat ditabalkan Tuanku Muhammad Ibni Almarhum Yang Dipertuan Tengku Antah jadi Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan," lalu dijawab oleh sekalian yang hadir 'daulat tuanku' berturut-turut tiga kali.



Alat kebesaran Raja Negeri Sembilan yang telah dibawa oleh Raja Melewar dari Pagar Ruyung, Minangkabau pada tahun 1773. 'Alat Kebesaran' ini berupa sehelai rambut yang dilingkarkan memenuhi dalam sebuah batil.

Pada masa ini 'Alat Kebesaran' yang tersebut disimpan dengan baiknya di bilik D.Y.M.M. di tingkat atas sekali Istana Besar Seri Menanti, batil ini diletakkan di dalam sebuah peti kayu yang dibalut dengan kain kuning dan terletak di atas sebuah almari pada masa ini.

Tidak sebarang orang yang berani membuka peti ini hanya Dato' Seri Amar Diraja Sujud sahaja seorang yang boleh membukanya itu pun setelah diadakan serapah dan dilakukan pula dengan penuh khidmat dan tertib serta menjunjung duli beberapa kali dan di sinilah dikatakan tersimpan 'daulat raja' itu.

17. Yang Mulia Tuan E. W. Birch, British Resident Negeri Sembilan pun menghamburkan satu ucapan demikian:

“Amatlah sukacita saya oleh sekalian Undang dan Lembaga-lembaga dengan Pegawai-pegawai serta sekalian rakyat bala tentera Negeri Sembilan telah berkebulatan menabalkan Duli Yang Dipertuan mengembalikan istiadat zaman berzaman dahulukala dan ke bawah duli pun mengkabulkan, oleh itu sekarang apa-apa maskud ia, sayalah menyampaikan kepada Tuan Yang Berhormat Resident General”.

18. Setelah itu Bentara pun membaca satu surat menurunkan daulat seraya berseru, “Dato’ Kelana Putera serta Dato’ Bandar yang memerintah Luak Sungai Ujung titah dipanggil,” disahutnya daulat tuanku, seraya bertelut ke hadapan menjunjung duli dari hujung balai lalu ke hadapan singgahsana dan bertelut ke bawah Duli Yang Dipertuan tiga kali kemudian undur ke belakang lalu balik duduk ke tempatnya.
Setelah itu diseru pula Dato’ Mendika Menteri Akhir Zaman Sultan yang memerintah Luak Jelebu, titah dipanggil, Dato’ Jelebu pun berbuatlah seperti Dato’ Kelana itu, setelah itu diseru pula Dato’ Johan Pahlawan Lela Perkasa Sitiawan yang memerintah Luak Johol, titah dipanggil, maka berbuatlah Dato’ Johol seperti keadaan Dato’ Kelana jua.
Setelah itu diseru Bentara Dato’ Sedia Raja yang memerintah Luak Rembau, titah dipanggil, maka Dato’ Rembau pun berbuatlah sebagaimana Dato’ Kelana itu.
19. Maka bertelut pula Dato’ Muar ke hadapan menjunjung duli dari hujung balai lalu ke hadapan singgahsana sujud tiga kali kemudian undur ke hujung balai lalu duduk ke tempatnya. Kemudian Dato’ Terachi berbuat seperti Dato’ Muar – Dato’ Jempol – Dato’ Gunung Pasir – Dato’ Inas – Dato’ Gemenchih – Dato’ Muda Linggi.
20. Bertelut Lembaga Sungai Ujung enam orang gelarannya Dato’ Raja, Dato’ Akhir Zaman, Dato’ Menteri, Dato’ Maja Inda, Dato’ Raja Dimuda, sekalian itu sederap menjunjung duli dengan mengangkat tangan tiga kali lalu kembali ke tempatnya. Kemudian dipersilakan Lembaga Jelebu empat orang gelarannya To’ Menteri, To’ Mengiang, To’ Cincang, To’ Senara berbuat seperti keadaan Lembaga Sungai Ujung.
Kemudian dipersilakan Lembaga Johol empat orang, gelarannya Raja Balang, Raja Senara, Dato’ Mendika, Baginda Raja ber-



*Tuan W.A. Gordon Hall, Resident Negeri Sembilan 1946 – 1948.
Penasihat British 1948 – 1949.*

buat seperti keadaan Lembaga Sungai Ujung. Kemudian dipersilakan Lembaga Rembau delapan orang, iaitu empat Lembaga di darat dan empat Lembaga di baruh berbuat seperti keadaan Lembaga Sungai Ujung.

21. Dikembalikan pula Undang Yang Empat serta Dato'-dato' yang tersebut di dalam nombor 19 ke balai masing-masing yang telah tersebut dahulu itu.
22. Dipersilakan anak Raja-raja pula sekalian itu sederap menjunjung duli dengan mengangkat tangan tiga kali lalu didudukkan pada masing-masing tarafnya.
23. Dipersilakan naik waris Sungai Ujung enam orang sederap menjunjung duli seperti keadaan nombor 20. Dipersilakan waris Jelebu 4 orang mengikut keadaan nombor 20. Dipersilakan waris Johol 1 orang mengikut keadaan 20. Dipersilakan waris Rembau 4 orang mengikut keadaan nombor 20.
24. Dipersilakan naik Penghulu-pengulu di dalam empat daerah menjunjung duli seperti nombor 20 iaitu pertama daerah Sungai Ujung, kedua daerah Jelebu, ketiga daerah Johol, keempat daerah Rembau.
25. Dipersilakan balik Undang itu ke balai penghadapan serta dipanggil Kadzi membaca doa selamat di hadapan singgahsana di hadapan rakyat bala tentera mengucapkan Amin.
26. Setelah selesai yang demikian Duli Yang Dipertuan pun berangkatlah ke dalam istana adanya..."

Rangkaian peraturan tabal ini adalah didasarkan kepada pertabalan Tuanku Muhammad Ibn Almarhum Yamtuan Antah menjadi Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan, seperti dicatat oleh Muhammad Said bin Bador bin Haji Akhbar bin Haji Osman, jurutulis kepada Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan.

Catatan yang diperturunkan di atas adalah dari naskhah asal, tidak ada satu perkataan pun yang saya potong atau tambah, bagi memastikan naskhah asal itu terpelihara dalam bentuk cetak. Catatan naskhah berkenaan bertarih pada hari Sabtu pukul 2.00 petang, 8hb. Jun, 1920 bersamaan 19 Ramadan sunnah 1338.

Saya kira naskhah ini amat besar ertinya kepada generasi kita dalam menilai peraturan tabal bagi Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan. Setidak-

tidaknya ia boleh menjadi bahan rujukan yang berguna dalam masa yang diperlukan. Seterusnya dalam naskhah berkenaan ada juga dicatatkan upacara selanjutnya:

“... Maka pada keesokan harinya diadakan satu perjamuan yang agung di dalam istana dipersilakan sekalian Undang Negeri dan sekalian Tuan-tuan sekalian pegawai Government, maka tatkala selesai daripada berjamu-jamuan itu berdirilah Duli Yang Dipertuan membaca suatu ucapan:

“Maka dengan beberapa sukacita hati saya kepada Dato'-dato' Undang Yang Empat telah kembali menabalkan saya, maka inilah sedikit ucapan dan uraian kepada Dato' Kelana Putera, Dato' Jelebu, Johol dan Rembau daripada Negeri Sembilan kita ini dengan nasihat Tuan British Resident telah tetaplah Undang Yang Empat mendirikan Kerajaan Negeri Sembilan serta kembali menjunjung daulat menabalkan saya sebagaimana istiadat tabal. Maka di antara persetiaan Undang Yang Empat sedikit masa yang sudah adalah kacau oleh pergaduhan perang-perang, sebab itu menjadi pecah belah aturan undang-undang ada kita, maka sekarang dengan sebesar-besar harap saya, di antara Undang Yang Empat serta waris-waris negeri duduk di dalam aman sentosa jua mengikut bagaimana peraturan taraf yang tersebut di dalam aturan undang-undang pesaka. Mudah-mudahan darihal perselisihan yang sudah itu, saya harap tiada ia memberi bekas kepada aturan undang-undang yang patut menetapkan kerajaan negeri dan dengan kadarnya, Tuhan Yang Maha Tinggi lagi kuasa barang bahagialah kita sekalian ini mudah-mudahan kelak bertambah-tambah makmur dan aman bagi kerajaan negeri dan haraplah saya akan sihat selamat kita bersama-sama serta muhibah selama-lamanya, barang ditambah Allah Subhanahu-Wataala jua pangkat darjat kita ini adanya.

Ucapan Undang Yang Empat

Daulat Tuanku Yang Maha Mulia terjunjunglah di atas jemala patik-patik maka telah beberapa banyak menerima syukur akan budi pekerti Yang Maha Mulia Tuan British Resident E.W. Brich menjalankan keamanan di antara Duli Yang Maha Mulia dengan patik-patik barang dikekalkan Allah Subhanahu-Wataala kiranya keamanan ini selama-lamanya hingga hari kiamat serta diharapkan bertambah daulat Duli Yang Maha Mulia dan berpanjangan kasih kita di antara Government Inggeris yang mengembalikan istiadat kita yang telah berpecah-pecah dahulu itu, serta harap pula patik-patik akan Yang Maha Mulia menjalankan keadilan dengan selamat sejahteranya.



Tuan H.P. Bryson M.C. Penasihat British, Negeri Sembilan, 1949 – 1950.

Ucapan Tuan E. W. Brich Resident Negeri Sembilan

Tuanku,

Maka ucapan Tuanku itu sangatlah kena dan berbetulan bagaimana yang telah sudah patik membuat dengan tangan sendiri, mudah-mudahan dengan berkat tinggi daulat Duli Yang Maha Mulia kekal patik di dalam pekerjaan British Resident Negeri Sembilan menjunjung titah Duli Yang Maha Mulia dan Maha Besar Queen Victoria, maka dengan seboleholehnya sehabis bicara patik hendak mencuba juga mengamankan di dalam Negeri Sembilan ini kalau-kalau terpelihara adat di dalam Negeri Sembilan ini kerana sangat suka patik Duli Tuanku serta Dato'-dato' Undang Negeri Sembilan duduk di dalam aman dan sentosa seperti adat orang tua-tua zaman dahulu kala, sekarang Negeri Sembilan ini telah dipernaungkan di bawah Kerajaan Queen Yang Maha Mulia dan Maha Besar, patik harap sangat jangan rosak binasa adat dan istiadat di dalam Negeri Sembilan ini, itulah ucapan dan doa patik kepada Tuhan seru Alam sekalian janganlah kiranya Dato' Undang Negeri Sembilan ini mengubah dan mengalih setianya seperti kelakuan Dato'-dato' yang menjadi Undang pada sedikit masa yang sudah adanya.

Maka setelah selesailah sekalian pekerjaan itu, pada keesokan harinya sekalian Undang dan lainnya pun pulanglah ke tempatnya memegang jawatan masing-masing, demikianlah adanya..."

Catatan oleh jurutulis Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan ini bertambah tinggi nilainya dengan menitipkan juga isi ucapan-ucapan penting dari Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan dan pembesar-pembesar negeri. Dari ucapan-ucapan yang dilafazkan amat ketara bahawa pihak British tidak mengakui bahawa mereka terlibat dalam memecah-belahkan perpaduan rakyat Negeri Sembilan.

Dari ucapan British Resident itu secara langsung mensifatkan bahawa Dato'-dato' Undang yang terdahulu yang menentang rajanya. Sebaliknya dari kata-kata Gabenor Negeri-negeri Selat Fredrick Alusysweld kepada Yamtuan Antah, selepas baginda kalah dalam perang Bukit Putus – adat dalam peperangan Tuanku, siapa yang kalah hilanglah negeri dan siapa yang menang dialah memerintah negeri – memperlihatkan secara jelas campur tangan British.

Tetapi dalam ucapan British Resident itu ketika pertabalan Tuanku Muhammad membuat anggapan bahawa Dato'-dato' Undang yang menentang rajanya. Manakala British pula datang untuk mendamaikan, langsung mengheret Negeri Sembilan masuk di bawah naungan Queen Victoria Raja England.

Sebab itulah semua catatan dari jurutulis Yang Dipertuan Besar, Encik Muhammad Said bin Bador ini sangat berguna kepada kita. Dari sini kita dapat menilaikan betapa halusnyanya jarum British menyucuk sampai ke jantung bangsa

kita, hingga tidak terasakan langsung sikap 'pepat di luar runcing di dalam' yang diamalkannya.

Peraturan tabal yang dicatat semasa pertabalan Tuanku Muhammad dalam tahun 1920 ini adalah dikira sebagai peraturan tabal yang dilaksanakan hingga sekarang. Walaupun ada kemungkinan perubahan-perubahan dilakukannya adalah disesuaikan dengan keadaan masa sekarang yang mempunyai sistem perhubungan yang lebih baik. Pada dasarnya istiadat tabal yang dijalankan adalah mengikut susunan yang disebutkan di atas juga.

Kemangkatan Tuanku Muhammad

Tuanku Muhammad Ibnu Almarhum Yamtuan Antah merupakan Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan paling lama berada di atas takhta kerajaannya setakat ini. Baginda mulai menaiki takhta menggantikan paduka ayahandanya yang mangkat dalam tahun 1888. Semasa hayatnya baginda dianggap raja Melayu yang paling lantang suaranya menuntut supaya ditubuhkan pasukan Askar Melayu.

Hasil dari titah ucapannya yang tidak jemu-jemu dalam Majlis Mesyuarat Persekutuan sejak tahun 1913, akhirnya pasukan Askar Melayu berjaya ditubuhkan pada 1hb. Mac. 1933. Kira-kira 5 bulan selepas baginda dapat menyaksikan hasil perjuangannya yang gigih melahirkan pasukan Askar Melayu, maka baginda pun menutup mata, mangkat pada 1hb. Ogos, 1933.

Detik-detik terakhir kemangkatan baginda Tuanku Muhammad telah dapat dirakamkan oleh jurutulis baginda, Yang Berbahagia Dato' Bentara Dalam, Idris bin Bador juga merupakan jurutulis yang bertanggungjawab menyusun satu catatan sebagai peringatan kepada kemangkatan baginda.

Dato' Bentara Dalam Idris, telah meninggal dunia pada bulan Disember, 1950. Dalam catatannya beliau bercadang hendak menjadikan sebuah buku peringatan yang dicetak. Malangnya, cita-cita beliau tidak tercapai. Senyampang saya menyusun buku ini dan juga selari dengan tujuannya, maka saya dengan besar hati menurunkan dengan sepenuhnya tulisan Dato' Bentara Dalam Idris itu. Dalam rakaman ini saya tidak menambah, memotong atau menyunting sebarang perkataan di dalamnya, bagi memudahkan sesiapa saja membuat kajian selanjutnya:

“Kepada 28 haribulan Julai 1933 jam 4.30 petang dewasa inilah perjumpaan Duli Yang Maha Mulia yang akhir sekali dengan Yang Terutama Tuan High Commissioner Sir Cecil Clementy di Istana Besar Seri Menanti, maka oleh kerana menghormati lawatan Tuan Yang Terutama itu telah diadakan majlis jamuan teh di anjung istana di tingkat yang kedua, yang hadir di dalam majlis jamuan itu selain dari Duli Yang Maha Mulia dan Yang Terutama Tuan High Commissioner ialah Yang Teramat Mulia Tengku Besar, Yang Berhormat Tuan G.E. London Pemangku British Resident Negeri Sembilan, Yang Amat Mulia Tengku



Tunfu Munawir (kiri), Tunju Panglima Besar Nasir, (kanan) dan Dato' Bentara Dalam Idris (di belakang) jurutulis yang bertanggungjawab menyusun catatan kemangkatan Tuanku Muhammad.

Nasir, Yang Mulia Tengku Zakaria dan seorang A.D.C. dan seorang Setiausaha Sulit kepada Tuan Yang Terutama itu.

Maka di dalam masa mengadakan majlis jamuan itu Duli Yang Maha Mulia tiadalah berkeputusan cakapan dengan Tuan Yang Terutama di dalam tiap-tiap perbualan itu Yang Berhormat Tuan British Resident menjadi jurubahasanya, sungguhpun Duli Yang Maha Mulia boleh sedikit-sedikit bercakap bahasa Inggeris tetap ia takut agaknya kalau-kalau percakapannya itu tidak berapa betul.

Maka jarum jam telah menunjuk ke angka pukul 5.30 majlis itu pun bersurai, Tuan Yang Terutama serta pengiring-pengiringnya berangkat balik, Duli Yang Maha Mulia telah menghantar hingga ke anjung istana, maka pada masa turun itu Duli Yang Maha Mulia, Tuan Yang Terutama dan Yang Berhormat Tuan British Resident telah berasing turun melangkah tangga dari semata ke semata, berbetulan sampai sepenengahan tangga itu Tuan Yang Terutama telah tergelincir kakinya dan hampir akan jatuh, maka yang melihat pada masa itu semuanya telah terperanjat dan mengeletar melihat akan bahaya itu, akan tetapi Duli Yang Maha Mulia dengan pantasnyalah telah memegang tangan Tuan Yang Terutama, kecemasan itu tidaklah jadi merbahaya (begitulah kecergasan dan kepanantasan Duli Yang Maha Mulia, siapa boleh menyangka yang usianya tinggal selama 4 hari saja lagi).

Darihal Kegeringan Dan Kemangkatan Almarhum Tuanku Muhammad Shah Dari Malam 29 Julai Hingga 1 Ogos, 1933

Maka pada malam 29 haribulan Julai 1933 jam lebih kurang pukul 1 malam, Duli Yang Maha Mulia telah mulai gering, perutnya telah berasa sesak tidak boleh buang air dan terkadang-kadang telah berasa terbuak kerana angin telah turun naik, begitu jua Duli Yang Maha Mulia telah bertitah memanggil dukun Melayu dan doktor dari Kuala Pilah, maka pada malam itu riuhlah di dalam istana oleh kegeringan itu, tidak berapa lama dukun dan doktor pun sampai, tetapi berapa diubat pun kegeringan itu tidak jua mahu sembuh semakin diubat semakin bertambah sakitnya dan berapa kali pula dipam oleh doktor tiada jua memberi bekas sehingga sampailah siang doktor bertunggu pada malam itu.

Maka pada pagi 30 haribulan, Tuan Doktor Kuala Pilah telah memberi khabar kepada Tuan Doktor Besar Seremban di atas kegeringan Duli Yang Maha Mulia itu, maka tidak berapa jam Tuan Doktor Besar pun sampai serta lalu diperiksanya, maka di dalam penglihatannya kegeringan Duli Yang Maha Mulia itu sangat berat dan ia berhajat hendak membawa ke Seremban, akan tetapi pada hari itu tiadalah jadi disebabkan kaum kerabat sekalian bertahan meminta ubatkan di dalam istana. Dari hal kegeringan itu tiada jua bertambah kurang semakin diubat semakin jua bertambah beratnya dan doktor yang menjaga pun tidak ber-



Tuan A Hyde, Penasihat British Negeri Sembilan tahun 1951.

apa harap jika penyakit itu tiada dibelah. Maka pada 30 haribulan itu jam pukul 1 malam Tuan Doktor Besar berdua dengan State Serjion telah datang memeriksa lagi sekali, maka kata Tuan Doktor Besar esok pagi 31 haribulan akan dibawa jua ke Seremban. Maka pada hari esoknya 31.7.33 segala kaum kerabat dan orang besar-besar dan Tuan Doktor Besar pun berhimpunlah di dalam istana, berbetulan jam 9.30 pagi Duli Yang Maha Mulia pun berangkat dari istana di atas kenaikan motokar kerajaan (motokar pejabat hospital) dengan diiringi oleh beberapa buah motokar berisi di dalamnya daripada kaum kerabat dan Dato'-dato' maka dalam kenaikan Duli Yang Maha Mulia yang bersama-sama ialah Yang Amat Mulia Encik Rahah (isteri YMM) Tengku Zakaria, Tengku Muhammad Shariff, Tuan Doktor Besar, Tuan Kadi Sulaiman dan Dato' Bentara Dalam Idris, lebih kurang 12 tengah hari motokar kenaikan Duli Yang Maha Mulia pun sampailah di Istana Hinggap Seremban, Duli Yang Maha Mulia singgah bersemayam sebentar dan pukul 4 lebih kurang dengan permintaan Doktor Besar dibawa Duli Yang Maha Mulia ke Airopin Hospital, maka di sanalah Duli Yang Maha Mulia bersemayam semalam-malaman itu dalam keadaan gering yang sangat kuat maka dengan bermacam-macam jenis ubat-ubatan dicuba oleh doktor tiada jua memberi bekas, pada malam itu Tuan Doktor Wilson doktor besar Negeri-negeri Melayu Persekutuan dari Kuala Lumpur pun sampai maka berdualah ia dengan doktor besar Seremban mengubatinya maka keputusan ubat-ubatan kedua tuan doktor itu tiada lain daripada dibelah, jika dibelah haruslah akan boleh sembuh, akan tetapi sungguhpun begitu ia tiada berani mengaku yang belahannya itu tidak boleh menjadi merbahaya. Maka perkara hendak belah membelah itu telah diadakan juga mesyuarat di antara kerabat-kerabat termasuk Tuan Yang Berhormat British Resident dan Dato' Kelana Putera Sungai Ujung, maka keputusannya disembah maklumkan kepada Duli Yang Maha Mulia, maka ke bawah Duli Yang Maha Mulia oleh kerana doktor-doktor itu tidak berapa cukup kuat engganlah ia sedikit, akan tetapi rundingan hendak membelah itu tiada jua direntikan sehingga Yang Berhormat Tuan British Resident telah meminta pula dengan jalan Yang Amat Berhormat Tuan Chief Secretary supaya menyampaikan ke pengetahuan Yang Terutama Tuan High Commissioner di Singapura dan Tuan Yang Terutama itu telah memberitahu kepada Tuan Doktor C.J. Smith seorang daripada doktor yang terbilang pandai pada tentang potong memotong dan belah membelah, maka pada masa dalam perundingan itu berbetulan jam baharu pukul 8 malam, maka dapatlah Tuan Doktor Smith bertolak dari Singapura dengan jalan keretapi pada malam itu dan sampai ke Stesen Seremban jam 5.30 pagi pada 1 haribulan Ogos 1933.

Maka pada masa sampainya itu Yang Berhormat Tuan British Resident telah sedia menanti dengan tiada lengah lagi langsung dibawa mengadap Duli Yang Maha Mulia di hospital. Sungguhpun kegeringan Duli Yang Maha Mulia itu semakin lama semakin kuat akan tetapi pertuturan-

nya tiadalah sedikit pun berubah dengan senang ia boleh bertitah kepada sesiapa yang datang melawatnya.

Tuan Doktor Smith bersama-sama Yang Berhormat Tuan British lepas daripada mengadap Duli Yang Maha Mulia dipersilakannya Yang Teramat Mulia Tengku Besar, Yang Amat Mulia Tengku Muda Abdul Rahman putera Yang Maha Mulia (kemudian bergelar Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan – p), Yang Amat Mulia Tengku Nasir putera Yang Maha Mulia, Yang Amat Mulia Tengku Panglima Besar adinda Yang Maha Mulia, Yang Mulia Tengku Zakaria Setiausaha Sulit ke bawah duli Yang Maha Mulia dan Tengku Husain kerana hendak berunding berkenaan hendak menjalankan perbelahan itu, maka di dalam perundingan itu bermacamlah ikhtiar dan fikiran yang didapati, keputusannya disembah maklumkan jua ke bawah Duli Yang Maha Mulia mengikut persetujuannya, keputusannya ke bawah Duli Yang Mulia sendiri tidak hendak berbelah melainkan titahnya, ini jam juga mesti ia dibawa balik ke Istana Besar Seri Menanti.

Maka kegeringan itu semakin lama semakin kuat konon khabarnya harapan segala doktor-doktor itu tiada lagi melainkan menanti masa sahaja lagi dan setengah daripada cakap-cakap sulit doktor itu usia Duli Yang Maha Mulia tidak sampai tiga jam lagi, maka oleh kerana titah Duli Yang Maha Mulia hendaklah disegerakan dibawa ia balik ke Seri Menanti itu maka tiadalah dilengahkan lagi, lebih kurang pukul 9 pagi Duli Yang Maha Mulia pun berangkatlah dari Hospital Besar Seremban ke Istana Besar Seri Menanti dengan diiringi oleh kerabat-kerabat sekalianya dan sampai ke istana jam 12 tengah hari, maka hamba rakyat negeri pun telah mencurah masuk ke dalam kota istana kerana mendengar Duli Yang Maha Mulia telah berangkat balik dari hospital dan geringnya semakin bertambah-tambah kuat dan segala kerabat-kerabat tiadalah berjauh lagi. Maka Duli Yang Maha Mulia sungguhpun geringnya itu telah bertambah-tambah dan angin yang menyesak dalam perutnya itu telah menumpu ke dada dan nafas pun telah sesak turun naik, sungguh pun hal keadaannya begitu akan tetapi tiadalah khali Duli Yang Maha Mulia bertitah menegur sapa kepada mereka yang datang melawatnya dengan muka yang jernih dan kadang-kadang bermacam-macam jenaka dikeluarkannya, akan tetapi nafasnya semakin lama semakin kencang, maka lebih setengah jam daripada ia hendak mangkat itu telah bertitah meminta cermin matanya kepada budak yang menjaganya, apakala cermin itu telah dipakainya maka ia pun memandanglah kepada jari-jari tangannya dan melihat rata-rata kepada yang hampir dengannya.

Maka pada masa itu Yang Amat Mulia Encik Rahah isteri yang dikasihinya hampir bertunggu dan memperhatikan keadaan Duli Yang Maha Mulia di dalam keadaan resah lalu diambilnya cermin itu dan segala yang bertunggu pun berdukacitalah memandang kerana telah tiada harapan lagi dan masing-masing pun menangis, pada ketika itu Yang

Amat Mulia Tengku Abdul Rahman (Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan dan Yang di-Pertuan Agong pertama bagi Malaysia, mangkat pada 1.4.1960 – p), Yang Amat Mulia Tengku Nasir, Yang Mulia Encik Zamiah dan Yang Teramat Mulia Tengku Besar dan segala kerabat-kerabat pun hampirah dengan Duli Yang Maha Mulia, pada masa itu sungguhpun telah hampir akan mangkat tetapi segala peringatannya tiada sedikit pun lupa sehingga dapatlah ia memanggil dan memeluk puteranya Yang Amat Mulia Tengku Muda Abdul Rahman dengan memberi bermacam-macam nasihat, kemudian kepada Yang Amat Mulia Tengku Nasir dan lepas itu dipanggilnya pula Encik Zamiah siapa puterinya yang sangat dikasihi serta Duli Yang Maha Mulia melafazkan beberapa nasihat dan menceritakan di atas keelokan dan kemuliaan agama Islam serta mengeluarkan beberapa hadis dan dalil dengan fasihnya, lepas daripada Duli Yang Maha Mulia memeluk dan mencium puterinya Encik Zamiah yang dikasihinya persilakan orang pula puteranya yang bongsu sekali bernama Tengku Muhammad Alam Shah yang genap berumur satu tahun betul pada hari mangkat Almarhum itu serta bondanya Encik Puan Besar Halimah, maka di antaranya perjumpaan (bonda dan anakandanya) usia umur Duli Yang Maha Mulia nampaknya telah hampir benar hendak mangkat, maka berbetulan jam 2.45 kepada 1 haribulan Ogos 1933 dewasa itulah Yang Maha Mulia menghembuskan nafasnya yang akhir (qolu innalillahi wa-innaillahi rajiu) maka ratap dan tangis pun riuhlah di dalam istana azamat bunyinya. Maka Orang Besar yang hadir pada tatkala menghadapi kemangkatan Almarhum itu selain dari kerabat-kerabat ialah Yang Amat Mulia Dato' Mendika Menteri Akhir Zaman Abdullah, Undang Luak Jelebu..."

Catatan Dato' Bendahara Dalam Idris mengenai kemangkatan baginda Tuanku Muhammad ini begitu lengkap butir-butirnya. Dalam konteks ini kita juga dapat menilai mengenai kelengkapan rawatan perubatan yang serba kekurangan pada masa itu. Malah kedatangan seorang doktor dari Singapura ke Seremban memakan masa semalaman dengan perjalanan keretapi.

Suasana masyarakat ketika itu juga digambarkan dengan jelas sehingga kita dapat merasakan peristiwa tersebut sedang berlaku di depan mata kita. Sebab itulah saya katakan catatan peninggalan Dato' Bentara Dalam Idris ini sangat berguna dalam mengumpulkan bahan-bahan sejarah tanahair. Saya kira tentu banyak lagi catatan-catatan demikian tersimpan di tangan orang tua-tua yang enggan diserahkan kepada pihak-pihak tertentu.

Naskhah-naskhah lama seperti ini sangat berguna kepada pihak penjajah serta pengkaji-pengkaji ilmu dari barat. Tetapi di negara kita kepentingan

menyimpan naskah-naskah lama ini semacam tidak mendapat perhatian. Peristiwa kemangkatan Tuanku Muhammad ini bukan dinilai kepada peristiwanya, tetapi merangkumi suasana masyarakat masa itu yang harus diketahui oleh generasi pada masa akan datang.



Rakyat jelata mengiringkan jenazah Almarhum Tuanku Muhammad ke makam diraja tahun 1933. (kerjasama Arkib Negara).



*Penasihat British yang akhir bagi Negeri Sembilan Tuan M.C. ff. Sheppard
(Dato' Haji Mubin Sheppard) 1951 – 1956.*

LAMPIRAN I

Perjanjian Bertarikh 23hb. November, 1876

“Bahawa pada dewasa yang tersebut itulah kita sekalian yang telah menurunkan tandatangan di bawah ini ada hadir di hadapan Tuan Yang Terutama Gabenor yang memerintahkan tiga buah negeri perihal hendak berbuat perjanjian ini yang memberi perdamaian dan aman pada negeri-negeri yang diperintah oleh kita memegang wakil itu, ada surat perjanjian ini kita beri akan alamat kebenaran kita serta berjanji bagi termazkor di bawah ini:-

1. Maka adalah kita hendak tinggal dengan perdamaian di dalam negeri-negeri kita sendiri dan mengaku akan Tunku Antah itu menjadi Yamtuan, maka dipanggil akan dia Yamtuan Seri Menanti memerintahkan, Seri Menanti, Johol, Muar, Jempol, Terachi, Gunung Pasir, Inas hanyalah.
2. Sebagai lagi, perjanjian kita, maka tiadalah sekali-kali kita kelak memberi kesusahan pada negeri-negeri yang hampir itu, iaitu Rembau, Sungai Ujung dan Jelebu yang tiada suka mengikut perintah Yamtuan Seri Menanti itu, maka adapun negeri yang tiga buah ini telah diketahui iaitu telah menjadi berasing-asing kerajaannya itu adanya.
3. Dan lagi perjanjian kita, jikalau orang-orang yang baik hendak berniaga dalam negeri kita itu baik daripada orang-orang Melayu atau Cina atau lain-lain bangsa sekalipun bolehlah mereka itu berniaga dengan kebebasannya dan tiadalah kita kelak peraniayakan atas mereka itu adanya.
4. Syahadan adalah pula kita menyatakan dengan kemasyghulan kita atas pergaduhan yang telah jadi dalam Negeri Sembilan itu, maka adalah perjanjian kita ini atas sekalian mereka yang bersahabat baik dengan British Government daripada atau semenjak daripada pergaduhan itu tiadalah sekali-kali dalam mana-mana jalan sekalipun kelak kita menyusahkan mereka itu adanya.
6. Sebagai pula kita berikrar di dalam sesuatu perbantahan atau kesusahan yang berbangkit di antara negeri-negeri kita itu mana-mana yang tidak dapat kita menyelesaikan dia, maka hendaklah kita memohon dan menerima pengajaran Yang Maha Mulia Maharaja Johor itu adanya.

7. Walakin, maka adalah kita menentukan daripada hari ini tiadalah boleh sekali-kali Yamtuan Tunku Antah yang tersebut ini membahagikan capnya yang dahulu atau yang lain-lain daripada cap atas segala rupa surat kiriman dan lain-lain rupa surat melainkan hendaklah ia memakai cap baharu yang berbunyi demikian ini:-

“Alwatak birabbi ghafur Yamtuan Tunku Antah Seri Menanti Ibnu Almarhum Yamtuan Raja Radin Sunnah 1393.

Melainkan sekali ini sahaja ialah cap yang ada termeterai di bawah ini kerana cap baharu itu belum sedia adanya.

LAMPIRAN II

Perjanjian Yamtuan Antah dan Dato'-Dato' Penghulu Luak Dengan Gabenor British, Seri Fredrick A. Weld pada 4hb. Jun, 1887

"Bahawa inilah perjanjian yang telah diperbuat pada hari ini, tarikh 12hb. Ramadan Sunnah bersamaan 4hb. Jun, 1887 di antara Tuan Yang Terutama Sir Fredrick Alusyaweld G.C.M.G. Gabenor dan Commander in Chief bagi tiga buah negeri Singapura, Pulau Pinang dan Melaka serta jajahannya bagi pihak Government dengan Yang Maha Mulia Tuanku Antah Seri Menanti serta keredhaan atau seikrar dengan Dato'-Dato' Penghulu negeri itu, Johol, Inas, Muar, Jempol, Terachi dan Gunung Pasir bagi pihak Negeri Sembilan.

1. Adapun kedua-dua kerajaan Government dengan Negeri Sembilan itu kelak sentiasa sama-sama bekerja dengan bersetuju bertolong-tolongan supaya boleh ramai orang-orang di dalam negeri itu, maka kedua pihaknya itu pelihara memelihara darihal ehwal negeri masing-masing supaya duduk dalam kesentosaan serta telah sekata-lah pula kedua pihaknya itu mengaku akan serta menyerahkan orang-orang yang terkena tuduh daripada sebarang jenis kesalahan, maka perkara itu bolehlah kelak di antara kedua kerajaan itu mengaturnya.
2. Adapun Yang Maha Mulia Yamtuan Seri Menanti serta Dato'-Dato' Penghulu negeri-negeri yang tersebut nama di atas itu yang ada berkena dalam fasal ini telah berjanji pula hendak memberi pertolongan jika dipinta oleh Gabenor tiga buah negeri pada menolong bersama-sama melakukan jalan yang boleh mendatangkan perniagaan di sebelah darat-darat itu dengan membuat jalan yang boleh menerusi lalu ke negeri-negeri itu.
3. Sebagai lagi, telah sekatalah pula Yang Maha Mulia Yamtuan Seri Menanti dengan Dato'-Dato' Penghulu negeri-negeri yang tersebut nama di atas itu, jikalau sekiranya berlaku sesuatu jalan yang boleh menerbitkan sebarang perjanjian atau berhubung dalam kirim-mengirim surat dengan negeri-negeri lain itu maka hal yang sedemikian itu bolehlah Gabenor tiga buah negeri sahaja menjalankannya. Dan lagi tiadalah pula akan diberi izin membuat sesuatu pekerjaan pada orang-orang yang lain daripada rakyat Inggeris atau Persekutuan Inggeris atau orang-orang Melayu, Cina dan Hindustan ataupun yang bukan daripada bangsa rakyat Inggeris yang di sebelah timur ini melainkan mahulah dengan keredhaan daripada Gabenor yang memerintah tiga buah negeri ini.
4. Syahadan adalah Government pihak Baginda Yang Maha Mulia Her Majesty Queen Great Britain dan Shah Antah bagi Negeri India itu

telah mengakui Tuanku Besar Muhammad ibni Tunku Antah itu akan penggantinya menjadi Yamtuan di dalam daerah Negeri Sembilan hinggalah turun-menurun kepada anaknya dan cucu cicitnya betul keturunannya daripada zuriat Yamtuan yang ada sekarang ini, tamat adanya.

Tandatangan,
Fred A. Weld,
Governor and Commander in Chief.

Tandatangan di hadapan,
J.F. Dickson,
Setiausaha Tanah Jajahan.
Tandatangan dan Cap Mohor,
Tuanku Antah.

Tandatangan,
Martin Lister.

LAMPIRAN 111

Perjanjian Di Antara Yang Dipertuan Besar Seri Menanti Dengan Undang Yang Empat

Bahawa adalah dengan sesungguhnya beta Yang Dipertuan Besar Muhammad C.M.G. Ibni Al-Marhum Yang Dipertuan Antah telah memperbuat surat perjanjian dengan Undang Yang Empat, pertama Dato' Kelana Puteri serta Dato' Bandar Sungai Ujung — kedua, Dato' Mendlika Menteri Akhir Zaman Sutan Jelebu — ketiga, Dato' Johan Pahlawan Lela Perkasa Sitawan Johol dan keempat Dato' Sedia Raja Rembau. Maka adalah beta serta Undang Yang Empat bersama-sama Tuan British Resident telah mengukuh peraturan adat negeri dan pesaka yang telah dibuat oleh orang-orang tua-tua zaman dahulu kala iaitu yang tersebut di bawah ini.

1. Maka sekarang telah kembalilah Undang Yang Empat menabalkan beta jadi raja di dalam Negeri Sembilan kerana mengikut peraturan yang telah diperbuat oleh orang tua-tua.
2. Adapun dari hal beta telah dirajakan di dalam Negeri Sembilan ini maka di dalam aturan dahulunya tiada pula beta mencampuri dari hal pemerintahan adat negeri atau shara' melainkan apa-apa yang berlaku di dalam luaknya masing-masing habislah dengan bermesyuarat dengan Tuan British Resident Negeri Sembilan tiada berkehendak dengan perintah beta.
3. Jikalau berbangkit perselisihan di antara Undang dengan Undang, iaitu darihal pemerintahan luaknya, jika sekiranya beta mencampuri serta mengadilkan darihal itu, akan tetapi jika pegawai Undang Yang Empat atau rakyat di dalam pemerintahan Undang Yang Empat itu datang mengadap mengadukan hal atau dengan surat tiadalah kelak beta terima akan pengaduan mereka itu.
4. Dan apakala sampai pada hari raya yang kedua di dalam aturan yang dahulu tiadalah pula Undang Yang Empat datang mengadap beta di dalam Istana Seri Menanti melainkan boleh diperbuatnya apa-apa peraturan di dalam luaknya masing-masing, akan tetapi jikalau beta membuat sesuatu pekerjaan yang besar seperti nikah kahwin dan sunat rasul beta persilakan Undang Yang Empat hendaklah Undang Yang Empat menyempurnakan darihal itu.
5. Jika Yang Dipertuan itu mangkat maka seharusnya Undang Yang Empat itu membawa persembahan emas manah ala kadar masing-masing dan seperti wang emas manah itu sepatutnya dikeluarkan daripada Kerajaan Negeri Sembilan.

6. Syahadan hendaklah Undang Yang Empat itu berkebulatan dan berkerapatan memilih di dalam putera itu ditabalkan jadi Yang Dipertuan mengikut sebagaimana istiadat peraturan menabalkan Yang Dipertuan dahulu itu juga, demikianlah adanya.

Termaktub pada 8 haribulan Zulhijah sunnah Muhamadiyah 1315 berbetulan dengan 29 haribulan April, Tahun Masihi 1898. Perjanjian ini ditandatangani oleh Tuanku Muhamad Shah, Tuan E.W. Birch British Resident, Dato' Kelana Putera Ma'amor dan Dato' Bandar Haji Ahmad, Dato' Jelebu, Dato' Johol Saeto dan Dato' Rembau Haji Siron bin Sidin.

LAMPIRAN IV

Perisytiharan Kerajaan Sungai Ujung

No. 82 – Perjanjian yang berikut di bawah ini telah dibuat bagi Persekutuan Sungai Ujung, Seri Menanti, Johol, Jelebu, Rembau dan Tampin di bawah nama Negeri Sembilan dan dengan ini adalah disiarkan untuk pengetahuan umum.

Perjanjian di antara Gabenor Negeri-negeri Selat bagi pihak Kerajaan Baginda Queen dengan Raja-raja beberapa Negeri Melayu yang kemudian dari ini disebut Negeri Sembilan.

Pada mengesahkan beberapa perjanjian semua ada bertulis ataupun tidak, yang telah dibuat terlebih dahulu dari ini, maka Yamtuan Besar Seri Menanti bersama-sama dengan Pemerintah Johol, Pemerintah-pemerintah Sungai Ujung, Jelebu, Rembau dan Tampin bersetuju menempatkan mereka dan negeri-negeri mereka di bawah naungan Kerajaan British.

1. Pemerintah-pemerintah yang tersebut di atas bagi negeri-negeri masing-masing adalah bersetuju menjadikan negeri-negeri mereka sebagai Persekutuan Negeri-negeri dan dinamakan Negeri Sembilan, dan mereka berhajat hendak mendapat bantuan seorang British Resident dalam pentadbiran Kerajaan Persekutuan yang tersebut, mereka sanggup mengikut nasihat-nasihatnya dalam semua perkara pentadbiran selain daripada yang mengenai Agama Islam.
2. Hendaklah difahami bahawa peraturan sedemikian sebagaimana yang telah dipersetujukan bukanlah bermakna bahawa seseorang Raja itu patut menjalankan sebarang kuasa lain bagi mana-mana negeri selain daripada yang dipunyainya sekarang. Sebagai saksi perjanjian ini maka Gabenor, Lieutenant-Colonel Sir Charles Bullen Hugh Mitchell dan Yamtuan Besar Seri Menanti bersama-sama dengan Pemerintah Johol, Pemerintah-pemerintah Sungai Ujung, Jelebu, Rembau dan Tampin telah menandatangani perjanjian ini yang bertarikh pada 8hb. Ogos Tahun Masihi 1895 bersamaan dengan 16hb. Safar Tahun Hijrah 1312.

C.B.H. MITCHELL
Governor and Commander in Chief
Straits Settlements

Yamtuan Besar of Seri Menanti
Tunku Muhammad, C.M.G.

DATO' BANDAR AHMAD
(Acting Dato' Kelana Putera)
of Sungai Ujung

Dato' Penghulu of Jelebu
SAIYID ALI
DATO PENGHULU JOHOL
DATO PENGHULU SEDIA RAJA
of Rembau
Tunku Dewa of Tampin

LAMPIRAN V

Perjanjian Sungai Ujung, 21hb. April, 1874

Sanya oleh kerana di dalam Luak Sungai Ujung kerap kali berlaku perbalahan dan oleh kerana ramai orang-orang jahat yang tidak berhak telah membuat kubu di tebing-tebing Sungai Linggi dan dengan menggunakan senjata-senjata telah menyekat orang-orang berniaga membawa dagangan-dagangan mereka mudik dan menghilir sungai yang tersebut, dan oleh kerana Kerajaan British sanggup, atas kemahuan Undang Luak Sungai Ujung, dan bagi perlindungan hak-hak rakyat jelata, bagi kemajuan perniagaan dan bagi kemakmuran Luak yang tersebut dan memperluaskan kesanggupannya kepada Kerajaan Luak yang tersebut: Dan sanya Undang Luak Sungai Ujung telah ber-sungguh-sungguh mencuba membersihkan sungai itu daripada orang-orang jahat dengan perbuatannya yang tidak halal itu dan bagi maksud ini ia telah memesan bekalan senjata-senjata api, ubat-ubat bedil yang ada tersimpan sulit di Singapura: Dan sanya atas adanya disampaikan kepada Tuan Yang Terutama Gabenor Singapura atas hasrat Undang Luak yang tersebut untuk mencuba lagi membersihkan sungai yang tersebut supaya perniagaan di negeri itu pulih semula dan bertambah-tambah lagi dan bagi maksud ini ia telah meminta supaya bekalan-bekalan senjata api dan ubat-ubat bedil diberikan kepadanya dan dibawakan ke Luak Sungai Ujung, dan Tuan Gabenor sungguhpun suka hendak memberi bantuan kepadanya bagi maksud membersihkan Sungai Linggi daripada bencana-bencana yang tersebut akan tetapi adalah memikirkan sebelum permintaan Undang Luak bagi senjata-senjata api dan ubat bedil dan segala perlindungan Kerajaan British ditunaikan maka hendaklah ada sepenuh-penuh pengakuan bahawa senjata-senjata api dan ubat-ubat bedil itu tidak sekali-kali digunakan bagi maksud-maksud yang merbahaya kepada keamanan Luak yang tersebut dan merosakkan ahli-ahli perniagaan dan orang-orang lain yang berulang-alik ke Luak itu dan Kerajaan Luak itu hendaklah dijalankan oleh Undang Luak yang tersebut dan pegawai-pegawainya dengan berdasarkan keadilan dan keinsafan, dan nyawa dan harta benda ahli-ahli perniagaan dan orang-orang lain hendaklah diperindungi dengan sempurnanya oleh Undang Luak yang tersebut dan pegawai-pegawainya: Dan sanya Luak yang tersebut dan pegawai-pegawainya bersetuju membuat satu pengakuan berkenaan dengan hal ini.

Maka sekarang di hadapan saksi adalah kami yang mempunyai nama dan cap mohor yang termetri di bawah ini memberi pengakuan, bertanggungjawab dan terikat kepada Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Victoria, United Kingdom of Great Britain dan Ireland, Raja sebanyak \$50.000/- yang akan dibayar kepada Seri Paduka Baginda, dan ganti-gantinya di atas Takhta Kerajaan dan untuk menentukan yang bayaran ini tidak akan mungkir maka terikatlah kami kepada perjanjian ini dan juga tiap-tiap seorang daripada kami dan ganti-ganti kami dalam jawatan dan tiap-tiap waris kami dan pemegang-peme-

gang kuasa kami dan siapa-siapa jua daripadanya: Dan dengan tertakluk selagi syarat-syarat perjanjian ini dipatuhi oleh Undang Luak yang tersebut dan pegawai-pegawainya maka kesanggupan dan perlindungan Kerajaan British akan dihulurkan kepadanya untuk mempertahankan kebebasan, keamanan dan kemajuan bagi Luak Sungai Ujung.

Syarat pengakuan yang tersebut di atas ialah jika sekiranya orang-orang yang memberi pengakuan yang tersebut dan tiap-tiap seorang daripadanya dan tiap-tiap gantinya hendaklah dalam semua perkara menjalankan dengan betul dan baik Kerajaan Luak Sungai Ujung sepanjang mana yang mereka berkuasa dengan berdasarkan keadilan dan sama rata, dan akan memperlindungi daripada segala perbuatan yang tidak adil dan zalim semua orang-orang yang berulang-alik ke Luak itu menggunakan Sungai Linggi dan melihat Sungai Linggi itu terbuka kepada perjalanan dan perdagangan yang halal dan akan mencegah orang-orang yang mencero bohi atau mengganggu orang-orang yang hilir mudik sungai itu, dan orang-orang mengutip sewa-sewa dan cukai daripada orang-orang yang menggunakan sungai yang tersebut, walau dengan secara apa pun, selain daripada cukai dan sewa-sewa asal yang telah dikenakan bagi menggunakan sungai itu, dan untuk perlindungan dan kesenangan ahli-ahli perniagaan, oleh pihak yang berkuasa yang diakui oleh Undang Luak yang tersebut dan dengan kebenaran dan persetujuan Kerajaan Negeri Selat, dan atas permintaan Kerajaan tersebut akan menyerahkan orang-orang yang telah melakukan kesalahan melanggar Undang-undang Negeri Selat yang harus datang mencari perlindungan atau dijumpai di dalam Luak yang tersebut dan tidak akan memberi perlindungan kepada musuh-musuh Kerajaan British, atau musuh Negeri-negeri dan Undang Luak yang bersekutu dengan Kerajaan British atau berdamai dengannya dan tidak akan membenarkan sesiapa menubuhkan atau mencuba menubuhkan angkatan-angkatan, atau mengumpulkan orang atau senjata-senjata di dalam Luak Sungai Ujung untuk melawan Kerajaan British atau sahabat atau yang bersekutu dengan Kerajaan British, dan mereka hendaklah memberitahu dengan segera kepada Kerajaan British atas segala perkara kejadian mengenai politik dan perniagaan di dalam Luak yang tersebut dan perhentian, daerah atau kawasan di Sempang, dengan di tepi-tepi tebing-tebing sungai kiri kanan Sungai Linggi dari Sempang hingga membawa ke Permatang Pasir hendaklah ditempatkan di bawah kawalan dan perintah dan arahan Kerajaan British, kalau tidak perjanjian ini tidak sah, jika sebaliknya perjanjian ini berjalan kuatkuasa dengan sepenuhnya.

Tertulis di Rumah Kerajaan, Singapura, pada 21hb. April, 1874 di hadapan Tuan Yang Terutama Sir Andrew Clarke, C.B., K.C.M.G., & C., Gabenor.

Mohor dan Tandatangan
Dato' Kelana Abdul Rahman
Mohor dan Tandatangan
Dato' Muda Linggi.

LAMPIRAN VI

Perjanjian di antara Gabenor British dengan Jelevu

Tiga surat perjanjian telah dibuat di antara Gabenor British dengan Jelevu, di antara Yamtuan Abdullah perseorangan dengan Gabenor British.

Satu lagi di antara Yamtuan Abdullah, Dato' Penghulu Jelevu dan Dato' Lembaganya di satu pihak dan Gabenor British di satu pihak lagi.

Perjanjian yang ketiga telah dibuat di antara Gabenor British dengan Dato' Penghulu dan Dato'-dato' Lembaganya perjanjian ini telah dibuat ketika Yamtuan Abdullah telah mangkat.

Di bawah ini di perturunkan butir-butir perjanjian tersebut dengan sepenuhnya:

Perjanjian Jelevu (Terjemahan) 26hb. April, 1877.

Bahawasanya pada tarikh yang tersebut di atas Beta Yamtuan Jelevu telah datang mengadap Tuan Yang Terutama Pentadbir (Col. Anson) yang memerintah tiga buah Negeri, Singapura, Pulau Pinang dan Melaka, dengan tujuan hendak membuat perjanjian ini untuk memberi keamanan dan damai kepada Negeri yang beta perintah. Beta beri persetujuan supaya dijadikan tanda kejujuran beta terhadapnya.

1. Beta berhasrat hendak tinggal dengan amannya di Negeri beta sendiri, dan beta berikrar bahawa beta tidak akan mendatangkan pergaduhan kepada Negeri-negeri jiran iaitu Sungai Ujong, Seri Menanti, Jempol, Johol dan lain-lain tempat yang bercantum dengan Seri Menanti di bawah perintah Yamtuan Antah.
2. Beta berikrar bahawa jika ada orang-orang yang berhajat hendak datang ke Negeri beta dengan bermaksud berniaga sama ada Melayu atau Cina atau orang-orang lain, mereka bolehlah berniaga dengan bebas dan beta tidak akan menyusahkan mereka.
3. Beta berjanji sekiranya terbit sebarang perbalahan di Negeri beta atau di Negeri-negeri yang berhampiran yang tidak dapat beta harus tidak dapat menyaksikannya; beta akan meminta nasihat dan arahan-arahan daripada Duli Yang Maha Mulia Maharaja Johor.

T.T. A.E.H. Anson
T.T. Abu Bakar
(Cap Mohor)
Cap Tunku Lah.